



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2009/0165(COD)

15.12.2010

*****I**

FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla internationellt skydd (omarbetning)
(KOM(2009)0554 – C7-0248/2009 – 2009/0165(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Sylvie Guillaume

(Omarbetning – artikel 87 i arbetsordningen)

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarande
- *** Godkännandeförfarande
- ***I Ordinarie lagstiftningsförfarande (första behandlingen)
- ***II Ordinarie lagstiftningsförfarande (andra behandlingen)
- ***III Ordinarie lagstiftningsförfarande (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baseras på den rättsliga grund som angetts i förslaget till akt.)

Ändringsförslag till ett förslag till akt

Parlamentets ändringsförslag till ett förslag till akt ska markeras med **fetkursiv stil**. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i förslaget till akt. Med kursiv stil markeras ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan texten färdigställs (exempelvis om det i en språkversion förekommer uppenbara fel eller saknas ord eller textavsnitt). De berörda avdelningarna tar sedan ställning till dessa korrigeringsförslag.

Texten i hänvisningen ovanför ett ändringsförslag till en befintlig akt, som förslaget till akt är avsett att ändra, innehåller en tredje och en fjärde rad. Den tredje raden anger den befintliga akten och den fjärde vilken bestämmelse i denna som ändringsförslaget avser. Om parlamentet önskar ändra delar av en bestämmelse i en befintlig akt som inte ändrats i förslaget till akt, ska dessa markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...].

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	39
BILAGA: SKRIVELSE FRÅN UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR.....	42
BILAGA: YTTRANDE FRÅN DEN RÅDGIVANDE GRUPPEN, SAMMANSATT AV DE JURIDISKA AVDELNINGARNA VID EUROPAPARLAMENTET, RÅDET OCH KOMMISSIONEN	44

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla internationellt skydd (omarbetning)

(KOM(2009)0554 – C7-0248/2009 – 2009/0165(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande – omarbetning)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2009)0554),
- med beaktande av artiklarna 251.2 och 63 första stycket leden 1d och 2a i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C7-0248/2009),
- med beaktande av kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet ”Konsekvenser av Lissabonfördragets ikraftträdande för pågående interinstitutionella beslutsförfaranden” (KOM(2009)0665),
- med beaktande av artiklarna 294.3 och 78.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 28 november 2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter¹,
- med beaktande av sin resolution av den 10 mars 2009 om framtiden för det gemensamma europeiska asylsystemet,
- med beaktande av skrivelsen av den 2 februari 2010 från utskottet för rättsliga frågor till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor i enlighet med artikel 87.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av artiklarna 87 och 55 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A7-.../2010), och av följande skäl:
 - A. Enligt den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, innehåller förslaget inte några innehållsmässiga ändringar utöver dem som anges i förslaget, och i fråga om kodifieringen av de oförändrade bestämmelserna i de tidigare rättsakterna tillsammans med dessa ändringar gäller förslaget endast en kodifiering av de befintliga rättsakterna som inte ändrar deras sakinnehåll.

¹ EGT C 77, 28.3.2002, s. 1.

1. Europaparlamentet antar nedanstående ståndpunkt vid första behandlingen med beaktande av rekommendationerna från den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

Ändringsförslag 1

Förslag till direktiv Skäl 18

Kommissionens förslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de *rimligen kan förväntas*

Ändringsförslag

(18) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen ska erkännas som flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att få subsidiärt skydd, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och effektivt kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och de rättssäkerhetsgarantier under förfarandet som krävs för att de ska kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en ansökan om internationellt skydd åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet ***och så länge som behörig domstol godkänner detta***, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat och med organisationer som ger råd och stöd till dem som söker internationellt skydd, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare, rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett

förstå och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

språk som de **förstår** och ifall ansökan avslås rätt till ett effektivt rättsmedel för omprövning i domstol.

Or. fr

Motivering

I kommissionens förslag föreskrivs, med vissa undantag, att överklaganden av beslut i första instans ska ha automatisk suspensiv effekt. Av konsekvens- och strikthetskäl bör det preciseras att de sökande har rätt att stanna kvar i medlemsstaten så länge som behörig domstol godkänner detta.

Ändringsförslag 2

Förslag till direktiv Skäl 19

Kommissionens förslag

(19) För att säkerställa *faktiskt* tillgång till prövning bör tjänstemän som först kommer i kontakt med personer som söker internationellt skydd, i synnerhet tjänstemän som övervakar land- eller sjögränser eller som utför gränskontroller, få instruktioner och nödvändig utbildning i hur man känner igen och **hanterar** ansökningar om internationellt skydd. De bör kunna förse sådana tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som befinner sig på medlemsstaternas territorium – även i gränzoner, i territorialvatten eller i transitzoner – och som önskar ansöka om internationellt skydd med alla relevanta upplysningar om var och hur ansökningar om internationellt skydd kan lämnas in. Om sökanden befinner sig på medlemsstatens territorialvatten bör denne föras i land och få ansökan prövad i enlighet med det här direktivet.

Ändringsförslag

(19) För att säkerställa *faktisk* tillgång till prövning bör tjänstemän som först kommer i kontakt med personer som söker internationellt skydd, i synnerhet tjänstemän som övervakar land- eller sjögränser eller som utför gränskontroller, få instruktioner och nödvändig utbildning i hur man känner igen, **diarieför** och **till den beslutande myndigheten överlämnar** ansökningar om internationellt skydd. De bör kunna förse sådana tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som befinner sig på medlemsstaternas territorium – även i gränzoner, i territorialvatten eller i transitzoner – och som önskar ansöka om internationellt skydd med alla relevanta upplysningar om var och hur ansökningar om internationellt skydd kan lämnas in. Om sökanden befinner sig på medlemsstatens territorialvatten bör denne föras i land och få ansökan prövad i enlighet med det här direktivet.

Or. fr

Motivering

Eftersom betydelsen av uttrycket "hanterar ansökningar om internationellt skydd" är mycket vag, är det nödvändigt att precisera att andra myndigheter än den beslutande myndigheten endast är behöriga att diarieföra ansökan och överlämna den till den beslutande myndighet som har att behandla den.

Ändringsförslag 3

Förslag till direktiv Skäl 30

Kommissionens förslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EG [skyddsdirektivet], förutom då det föreliggande direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna **tillräckligt** skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskalet i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylansökande har beviljat sökanden flyktingstatus eller **tillräckligt** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.

Ändringsförslag

(30) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till internationellt skydd i enlighet med direktiv [...]/EU [skyddsdirektivet], förutom då det föreliggande direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna **verkningsfullt** skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskalet i en ansökan om internationellt skydd om ett första asylansökande har beviljat sökanden flyktingstatus eller **verkningsfullt** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land. **Medlemsstaterna bör endast gå vidare på denna grund om den sökande i fråga skulle vara säker i det berörda tredjelandet.**

Or. fr

Motivering

Formuleringen "tillräckligt skydd" är oklar här. Det skydd som en sökande ska kunna åtnjuta om den sökande återsänds till ett annat land bör emellertid vara verkningsfullt och tillgängligt i praktiken.

Ändringsförslag 4

Förslag till direktiv Skäl 32

Kommissionens förslag

(32) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar bör medlemsstaterna tillåtas att inte pröva eller inte fullständigt pröva ansökningar för sökande som reser in på deras territorium från sådana europeiska tredjeländer.

Ändringsförslag

utgår

Or. fr

Motivering

Begreppet "säkert europeiskt tredjeland" är inte godtagbart i sin nuvarande utformning. Detta begrepp är inte förenat med någon minimigaranti eller minimiprincip, eftersom man kan nekas såväl tillträde till ett territorium som tillgång till asylförfarande. Nya studier visar dessutom att det inte finns någon medlemsstat som för närvarande tillämpar detta begrepp i praktiken.

Ändringsförslag 5

Förslag till direktiv Artikel 2 – led c

Kommissionens förslag

c) sökande eller sökande av internationellt skydd: **en tredjelandsmedborgare eller statslös person som** har ansökt om internationellt skydd och vars ansökan ännu inte har lett till ett slutligt beslut.

Ändringsförslag

c) sökande eller sökande av internationellt skydd: **alla de individer som inte är medborgare i den medlemsstat där de** har ansökt om internationellt skydd och vars ansökan ännu inte har lett till ett slutligt beslut.

Or. fr

Motivering

Omarbetningen av förfarandedirektivet bör leda till att dess tillämpningsområde utökas så att vem som helst kan ansöka om asyl, eftersom Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga

ställning faktiskt inte tillåter att tillämpningsområdet begränsas utifrån kriterier som rör geografisk härkomst eller nationalitet.

Ändringsförslag 6

Förslag till direktiv Artikel 2 – led d

Kommissionens förslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Ändringsförslag

d) sökande med särskilda behov: sökande som på grund av ålder, kön, **sexuell läggning, könsidentitet**, funktionshinder, mentala hälsoproblem eller sviter av tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld behöver särskilda garantier för att kunna utnyttja de rättigheter eller uppfylla de skyldigheter som följer av detta direktiv.

Or. fr

Motivering

Hänvisning bör även ges till fall som rör sexuell läggning och könsidentitet för att de sökande ska kunna åtnjuta särskilda garantier i förekommande fall.

Ändringsförslag 7

Förslag till direktiv Artikel 2 – led pa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

pa) familjemedlemmar: den sökandes familjemedlemmar som avses i leden i–v vilka finns i samma medlemsstat med anledning av en ansökan om internationellt skydd:

i) den sökandes make eller maka, eller hans eller hennes ogifta partner i en stadigvarande relation, om lagstiftningen eller sedvanerätten i den berörda medlemsstaten behandlar ogifta par på samma sätt som gifta enligt dess utlänningslagstiftning,

ii) underåriga barn till sådana par som avses i led i eller till den sökande, på villkor att de är ogifta, men oavsett om de fötts inom eller utom äktenskapet eller adopterats enligt nationell lagstiftning,

iii) gifta underåriga barn till sådana par som avses i led i eller till den sökande, oavsett om de fötts inom eller utom äktenskapet eller adopterats enligt nationell lagstiftning om det ligger i deras intresse att vara bosatta i samma land som den sökande,

iv) fadern, modern eller förmyndaren för den sökande om den senare är underårig och ogift eller om vederbörande är underårig och gift, men det ligger i hans eller hennes intresse att vara bosatt i samma land som fadern, modern eller förmyndaren,

v) underåriga ogifta syskon till den sökande, om den senare är underårig och ogift eller om den sökande eller hans eller hennes syskon är underåriga och ogifta, men intressena för en eller flera av dem tillvaratas bäst om de är bosatta i samma land.

Or. fr

Motivering

Ingen definition ges av begreppet "familjemedlemmar" i artikel 2 som ägnas åt definitioner, men detta nämns dock flera gånger i den omarbetade texten. Det är dock nödvändigt att lägga till denna definition och att av harmoniseringsskäl använda samma definitioner som i förslagen om ändring av mottagningsdirektivet, behörighetsdirektivet och Dublinförordningen. Det är därför nödvändigt att ändra denna definition eftersom bevarandet av familjens enhet inte bör vara beroende av om familjen fanns före eller efter flykten från ursprungslandet.

Ändringsförslag 8

Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att den som vill ansöka om internationellt skydd får faktisk möjlighet att lämna in en ansökan till den behöriga myndigheten så snart som möjligt.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att den som vill ansöka om internationellt skydd får faktisk möjlighet att lämna in en ansökan till den behöriga myndigheten så snart som möjligt. ***Om de asylsökande inte kan lämna in sin ansökan personligen ska medlemsstaterna se till att en rättslig företrädare kan lämna in en ansökan på deras vägnar.***

Or. fr

Motivering

Det är viktigt att de rättsliga företrädarna kan lämna in en ansökan för de sökande som inte har möjlighet att själva göra detta (till exempel av medicinska skäl).

Ändringsförslag 9

**Förslag till direktiv
Artikel 6 – punkt 7 – led c**

Kommissionens förslag

c) i vilka fall inlämnandet av en ansökan om internationellt skydd även anses inbegripa inlämnande av en ansökan om internationellt skydd för eventuella ogifta underåriga.

Ändringsförslag

utgår

Or. fr

Motivering

Den oklara formuleringen i detta ändringsförslag verkar stå i strid med den ändrade artikel 6.7 c som ger alla underåriga, gifta eller ogifta möjlighet att lämna in en ansökan om internationellt skydd antingen i eget namn eller genom sina föräldrar eller andra vuxna medlemmar i familjen. Det är inte motiverat att gifta underåriga barn inte också ska åtnjuta denna rättssäkerhetsgaranti. Äktenskap har inget att göra med den underåriges mognads- eller självständighetsgrad.

Ändringsförslag 10

Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 8 – stycke 1

Kommissionens förslag

8. Medlemsstaterna ska se till att gränsvakter, polis och immigrationsmyndigheter samt personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar får instruktioner och nödvändig utbildning för att **hantera** ansökningar om internationellt skydd. Om dessa myndigheter utsetts till behöriga myndigheter enligt punkt 1 ska instruktionerna omfatta ett krav på att diarieföra ansökan. I övriga fall ska instruktionerna kräva att ansökan, tillsammans med alla relevanta upplysningar, överlämnas till den myndighet som är behörig att diarieföra den.

Ändringsförslag

8. Medlemsstaterna ska se till att gränsvakter, polis och immigrationsmyndigheter samt personal vid anläggningar för kvarhållande i förvar får instruktioner och nödvändig utbildning för att **känna igen, diarieföra och överlämna** ansökningar om internationellt skydd. Om dessa myndigheter utsetts till behöriga myndigheter enligt punkt 1 ska instruktionerna omfatta ett krav på att diarieföra ansökan. I övriga fall ska instruktionerna kräva att ansökan, tillsammans med alla relevanta upplysningar, överlämnas till den myndighet som är behörig att diarieföra den.

Or. fr

Motivering

Eftersom uttrycket "hantera ansökningar om internationellt skydd" kan skapa förvirring är det nödvändigt att precisera att andra myndigheter än den beslutande myndigheten endast är behöriga att diarieföra ansökan och överlämna den till den beslutande myndighet som har att behandla den.

Ändringsförslag 11

Förslag till direktiv Artikel 8 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III. Rätten att stanna kvar ska inte utgöra ett berättigande till

Ändringsförslag

1. De sökande ska ha rätt att stanna kvar i medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III **och så länge som behörig domstol godkänner detta.**

uppehållstillstånd.

Rätten att stanna kvar ska inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

Or. fr

Motivering

I kommissionens förslag föreskrivs, med ett begränsat antal undantag, att överklaganden av beslut i första instans ska ha automatisk suspensiv effekt. Av konsekvens- och strikthetsskäl (se artikel 41.5 och 41.6), bör det preciseras att de sökande har rätt att stanna kvar i medlemsstaten så länge som behörig domstol godkänner detta.

Ändringsförslag 12

**Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 3 – led c**

Kommissionens förslag

c) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning,

Ändringsförslag

c) den personal som har att pröva ansökningar och fatta beslut om dessa har kunskaper om tillämpliga normer på området för asyl- och flyktinglagstiftning **och får den grundläggande utbildning och fortbildning som avses i artikel 4.1.**

Or. fr

Motivering

Av konsekvensskäl är det nödvändigt att lägga till en uttrycklig hänvisning till de utbildningar som avses i artikel 4.1 och som den personal bör gå som har att pröva ansökningar vid de beslutande myndigheterna.

Ändringsförslag 13

**Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 3 – led da (nytt)**

Kommissionens förslag

da) den sökande och dennes juridiska rådgivare ska få tillgång till informationen från de experter som avses i led d.

Motivering

Enligt principen om lika villkor för alla parter och rättspraxis från Europeiska unionens domstol, anges i artikel 9.3 b i kommissionens förslag till omarbetad lagstiftning att den sökande och dennes juridiska rådgivare ska få tillgång till information om ursprungsländerna. Av konsekvens- och strikthetsskäl är det därför nödvändigt att även lägga till denna möjlighet för den sökande och dennes juridiska rådgivare att få tillgång till information om de expertutlåtanden som den beslutande myndigheten har begärt.

Ändringsförslag 14**Förslag till direktiv****Artikel 10 – punkt 2 – stycke 1***Kommissionens förslag*

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Ändringsförslag

2. När en ansökan om flyktingstatus eller subsidiärt skydd avslås **eller beviljas** ska medlemsstaterna dessutom se till att de faktiska och rättsliga skälen för detta anges i beslutet och att det ges skriftlig information om hur ett beslut som går sökanden emot kan överklagas.

Motivering

De faktiska och rättsliga skälen till ett beslut ska anges i samtliga fall när det gäller en ansökan om internationellt skydd och inte bara vid avslag, för att den beslutande myndigheten ska kunna göra en bättre prövning av de fall som kan leda till beslut om återkallande och för att även de personer som är föremål för ett beslut om återkallande kan överklaga dessa beslut.

Ändringsförslag 15**Förslag till direktiv****Artikel 10 – punkt 2 – stycke 2***Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna behöver inte lämna skriftlig information om hur ett negativt beslut skall överklagas tillsammans med beslutet om sökanden har försetts med

Ändringsförslag

utgår

informationen i ett tidigare skede antingen skriftligen eller med hjälp av elektroniska medel som är tillgängliga för sökanden.

Or. fr

Motivering

Skyldigheten att informera de sökande om hur ett negativt beslut ska överklagas utgör en grundläggande rättssäkerhetsgaranti som inte kan begränsas på ett sådant sätt. Det är i själva verket svårt att säkerställa att de sökande faktiskt har försetts med information om hur ett beslut ska överklagas med hjälp av elektroniska medel.

Ändringsförslag 16

Förslag till direktiv Artikel 10 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid ***könsrelaterad eller åldersbaserad*** förföljelse. I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Ändringsförslag

4. Punkt 3 ska inte tillämpas på ärenden där det faktum att en persons individuella förhållanden röjs för dennes familjemedlemmar kan innebära fara för personens intressen, bland annat vid förföljelse ***på grund av kön eller sexuell läggning, könsidentitet eller ålder***. I sådana fall ska ett separat beslut fattas om den berörda personen.

Or. fr

Ändringsförslag 17

Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de ***rimligen kan förväntas förstå*** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och

Ändringsförslag

a) Sökandena ska upplysas på ett språk som de ***förstår*** om det förfarande som ska följas och om sina rättigheter och skyldigheter under detta förfarande och de tänkbara konsekvenserna av att inte uppfylla sina skyldigheter och inte

inte samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/.../EG] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

samarbeta med myndigheterna. De ska upplysas om den tidsram och de medel som står till deras förfogande för att uppfylla skyldigheten att lägga fram de fakta som avses i artikel 4 i direktiv [...]/.../EU] [skyddsdirektivet]. Informationen ska tillhandahållas i så god tid att de kan utöva de rättigheter som garanteras genom det här direktivet och uppfylla de skyldigheter som anges i artikel 12.

Or. fr

Motivering

Det är nödvändigt att de sökande får dessa upplysningar på ett språk som de förstår för att de ska få en lämplig och realistisk möjlighet att så tidigt som möjligt, när förfarandet har inletts, förstå det förfarande som ska följas och om de rättigheter och skyldigheter som de har.

Ändringsförslag 18

Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 1 – led e

Kommissionens förslag

e) Sökandena ska på ett språk som de ***rimligen kan förväntas förstå*** informeras om resultatet av det beslut som fattats av den beslutande myndigheten, om de inte biträds eller företräds av en juridisk rådgivare eller annan rådgivare. Denna information ska i enlighet med bestämmelserna i artikel 10.2 innefatta upplysningar om möjligheterna att överklaga ett beslut som går dem emot.

Ändringsförslag

e) Sökandena ska på ett språk som de ***förstår*** informeras om resultatet av det beslut som fattats av den beslutande myndigheten, om de inte biträds eller företräds av en juridisk rådgivare eller annan rådgivare. Denna information ska i enlighet med bestämmelserna i artikel 10.2 innefatta upplysningar om möjligheterna att överklaga ett beslut som går dem emot.

Or. fr

Motivering

För att säkerställa tillgången till ett effektivt rättsmedel är det nödvändigt att de sökande informeras om ett beslut som går dem emot på ett språk som de förstår och har nödvändig information för att inge en riktigt underbyggd överklagan.

Ändringsförslag 19

Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ska den sökande ges tillfälle att höras om sin ansökan om internationellt skydd av en person som är behörig att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning. Intervjuer om innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska alltid utföras av personal vid den beslutande myndigheten.

Ändringsförslag

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ska den sökande ges tillfälle att höras om sin ansökan om internationellt skydd av en person som är behörig att utföra en sådan intervju enligt nationell lagstiftning. Intervjuer om ***giltigheten av en ansökan om internationellt skydd och om*** innehållet i en ansökan om internationellt skydd ska alltid utföras av personal vid den beslutande myndigheten.

Or. fr

Motivering

Med tanke på de allvarliga konsekvenser som ett beslut om att vägra pröva ansökan kan leda till bör den personliga intervjun om ansökan göras av den beslutande myndigheten som, i enlighet med artikel 4 i kommissionens förslag, får nödvändig utbildning för att tillämpa komplicerade begrepp, till exempel begreppen säkert tredjeland och första asylansökan.

Ändringsförslag 20

Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1 – stycke 3

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna ***får*** genom nationell lagstiftning ***fastställa*** i vilka fall en underårig ska ges möjlighet till en personlig intervju.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna ***fastställer*** genom nationell lagstiftning i vilka fall en underårig ska ges möjlighet till en personlig intervju, ***med vederbörlig hänsyn till barnets bästa och särskilda behov.***

Or. fr

Motivering

För att stärka principen om barnets bästa bör medlemsstaterna i sin nationella rätt införliva alla barns rätt att bli intervjuade, förutsatt att denna intervju är för barnets bästa och görs av

personal som har de lämpliga kunskaper som krävs om underårigas särskilda behov (se även artikel 21.3 b).

Ändringsförslag 21

Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) den **behöriga** myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder ska den **behöriga** myndigheten anlita en medicinsk sakkunnig för att fastställa om tillståndet är övergående eller permanent.

Ändringsförslag

b) den **beslutande** myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder ska den **beslutande** myndigheten anlita en medicinsk sakkunnig för att fastställa om tillståndet är övergående eller permanent.

Or. fr

Motivering

Denna hänvisning till den beslutande myndigheten syftar till konsekvens i kommissionens förslag när det gäller framhävandet av principen om en enda beslutande myndighet.

Ändringsförslag 22

Förslag till direktiv Artikel 14 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

a) se till att **intervjuaren** är kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, eller utsatta ställning,

Ändringsförslag

a) se till att **den tjänsteman vid den beslutande myndigheten som har att göra intervjun** är kompetent att beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung, kön, **sexuell läggning, könsidentitet** eller utsatta ställning,

Or. fr

Motivering

Denna hänvisning till den beslutande myndigheten syftar till konsekvens i kommissionens förslag. Det är för övrigt nödvändigt att precisera att myndigheten, vid förberedandet av denna intervju, bör beakta den sökandes såväl personliga som allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan. Sådana förberedelser skulle faktiskt förbättra såväl effektiviteten som kvaliteten i beslutsförfarandet redan från början ("frontloading").

Ändringsförslag 23

Förslag till direktiv Artikel 14 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag

c) utse en kunnig tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon förstår och som han eller hon kan kommunicera väl på. Om möjligt ska medlemsstaterna på begäran från den sökande tillhandahålla en tolk av samma kön.

Ändringsförslag

c) utse en kunnig tolk som kan garantera en fungerande kommunikation mellan sökanden och intervjuaren **och iakttar en uppförandekod som definierar tolkars rättigheter och skyldigheter**. Det är dock inte nödvändigt att kommunikationen äger rum på det språk som sökanden föredrar, om det finns något annat språk som han eller hon förstår och som han eller hon kan kommunicera väl på. Om möjligt ska medlemsstaterna på begäran från den sökande tillhandahålla en tolk av samma kön.

Or. fr

Motivering

Särskilt med hänsyn till de brister som nyligen har påvisats när det gäller tolkars behörighet är det nödvändigt att fastställa en uppförandekod för tolkar på nationell nivå. Denna etik kommer att ge den sökande en lämplig och realistisk möjlighet att underbygga sin ansökan om skydd och garantera en bättre förståelse och ett bättre samarbete mellan tolkarna och den personal som har att göra intervjun. Den europeiska byrån för samarbete i asylfrågor kommer dessutom att kunna bidra till utarbetandet av uppförandekoden för tolkar.

Ändringsförslag 24

Förslag till direktiv Artikel 18 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Ändringsförslag

a) tillhandahålla kostnadsfritt rättsligt bistånd i förfaranden i enlighet med kapitel III. Detta ska åtminstone omfatta information till den sökande om förfarandet mot bakgrund av hans eller hennes särskilda situation, **utarbetande av de nödvändiga inlagorna, biträde, inbegripet vid de personliga intervjuerna,** och en förklaring av de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för ett eventuellt avslag,

Or. fr

Motivering

Med förbehåll för de villkor som fastställs i artikel 18.3 bör de sökande ha tillgång till rättsligt bistånd och ombud utan kostnad i förfaranden i första instans, för att de ska ha en realistisk möjlighet att underbygga sin ansökan om skydd. På lång sikt kan det även göra det möjligt för de beslutande myndigheterna att förbättra effektiviteten och kvaliteten i beslutsförfarandet redan i början av förfarandena genom att fatta väl underbyggda beslut som därmed löper mindre risk att ogiltigförklaras i andra instans.

Ändringsförslag 25

Förslag till direktiv

Artikel 18 – punkt 3 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) endast **till** juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genom nationell lagstiftning särskilt har utsetts att bistå och/eller företräda personer som söker internationellt skydd.

Ändringsförslag

b) endast **för de tjänster som tillhandahålls av** juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genom nationell lagstiftning särskilt har utsetts att bistå och/eller företräda personer som söker internationellt skydd.

Or. fr

Motivering

Nödvändigt förtydligande med tanke på den tunga inledande formuleringen.

Ändringsförslag 26

Förslag till direktiv Artikel 20 – punkt -1 (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

-1. I enlighet med artikel 21 i direktiv [...]/EU [om miniminormer för mottagande av asylsökande] (direktivet om mottagningsvillkor) ska medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning fastställa förfaranden för att, så snart som en ansökan om internationellt skydd har lämnats in, bedöma om den sökande har särskilda behov samt vilka.

Or. fr

Motivering

De särskilda garantier, som har införts i kommissionens förslag, för sökande med särskilda behov kommer inte att kunna tillämpas effektivt om det inte inrättas någon systematisk mekanism som gör det möjligt att identifiera dessa sökande.

Ändringsförslag 27

Förslag till direktiv Artikel 20 – punkt 3a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3a. På de villkor som anges i artikel 18 åtnjuter sökande med särskilda behov kostnadsfritt rättsligt bistånd i alla förfaranden enligt detta direktiv.

Or. fr

Motivering

Det handlar alltså om att säkerställa ett effektivt genomförande av de stärkta garantier som avses i artikel 20.

Ändringsförslag 28

Förslag till direktiv Artikel 21 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

**2. Medlemsstaterna får avstå från att utse
någon företrädare om det
ensamkommande barnet**

utgår

- a) med största sannolikhet kommer att
uppnå myndighetsålder innan ett beslut
fattas i första instans, eller
b) är gift eller har varit gift.**

Or. fr

Motivering

Artikel 21.2 a bör utgå för att staterna inte ska försena beslutsfattandet i första instans och för att man däremot ska främja en generös – och inte diskriminerande – hållning gentemot de barn som faktiskt kommer att bli myndiga under förfarandet. Samma gäller för artikel 21.2 b. I vissa länder är den lägsta åldern för ingående av äktenskap mycket låg, men den har inte något samband med den underåriges mognads- eller självständighetsgrad.

Ändringsförslag 29

Förslag till direktiv Artikel 21 – punkt 5 – stycke 3 – led c

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

c) ett beslut om avslag på en ansökan om internationellt skydd från ett ensamkommande barn som har vägrat att undergå en sådan läkarundersökning inte baserar sig **enbart** på denna vägran.

c) ett beslut om avslag på en ansökan om internationellt skydd från ett ensamkommande barn som har vägrat att undergå en sådan läkarundersökning inte baserar sig på denna vägran.

Or. fr

Motivering

Att ett ensamt barn vägrar att undergå en sådan läkarundersökning kan bero på flera olika saker som inte har något samband med barnets ålder eller skälen till ansökan om skydd.

Ändringsförslag 30

Förslag till direktiv Artikel 23 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. I den mån som medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning föreskriver en möjlighet att uttryckligen återkalla ansökan skall de se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att **antingen** avbryta prövningen **eller att avslå ansökan** om en sökande uttryckligen återkallar ansökan om internationellt skydd

Ändringsförslag

1. I den mån som medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning föreskriver en möjlighet att uttryckligen återkalla ansökan skall de se till att den beslutande myndigheten fattar beslut om att avbryta prövningen om en sökande uttryckligen återkallar ansökan om internationellt skydd.

Or. fr

Motivering

Ett uttryckligt återkallande av ansökan borde leda till att förfarandet avbryts och inte till att ansökan avslås. Ett beslut om avslag borde i själva verket inte fattas förrän efter att ansökan genomgått en fullständig prövning.

Ändringsförslag 31

Förslag till direktiv Artikel 26 – led b

Kommissionens förslag

b) från aktör(er) som hävdas ha förföljt eller åsamkat den sökande allvarlig skada inhämta uppgifter på ett sätt som skulle leda till att dessa aktörer får **direkt** information om att en ansökan har lämnats in av sökanden i fråga, och som skulle äventyra den fysiska integriteten hos sökanden och hos personer som är beroende av honom eller henne för sin försörjning, eller skulle äventyra friheten och säkerheten för hans eller hennes familjemedlemmar som bor kvar i ursprungslandet.

Ändringsförslag

b) från aktör(er) som hävdas ha förföljt eller åsamkat den sökande allvarlig skada inhämta uppgifter på ett sätt som skulle leda till att dessa aktörer får information om att en ansökan har lämnats in av sökanden i fråga, och som skulle äventyra den fysiska integriteten hos sökanden och hos personer som är beroende av honom eller henne för sin försörjning, eller skulle äventyra friheten och säkerheten för hans eller hennes familjemedlemmar som bor kvar i ursprungslandet.

Or. fr

Motivering

I överensstämmelse med det krav som ställs i led a i artikeln.

Ändringsförslag 32

Förslag till direktiv Artikel 27 – punkt 4 – stycke 2

Kommissionens förslag

Följderna av att inget beslut kunnat fattas inom den tidsfrist som anges i punkt 3 ska fastställas i enlighet med nationell lag.

Ändringsförslag

Om inget beslut kunnat fattas i slutet av den period som anges i punkt 3 är det på den beslutande myndigheten som bevisbördan ligger för att bestrida beviljandet av skydd till den sökande.

Or. fr

Motivering

För att begränsa förekomsten av olika tolkningar och tillämpningar, vilket strider mot målet med harmoniseringen inom det gemensamma europeiska asylsystemet, är det viktigt att fastställa följderna av att inget beslut kunnat fattas inom angiven tidsfrist.

Ändringsförslag 33

Förslag till direktiv Artikel 27 – punkt 6 – led c

Kommissionens förslag

c) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna oriktiga uppgifter eller falska handlingar eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning, eller

Ändringsförslag

c) sökanden har ***utan att det påverkar tillämpningen av artikel 27.2*** vilselett myndigheterna genom att lämna oriktiga uppgifter eller falska handlingar eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning, eller

Or. fr

Motivering

En ansökan om internationellt skydd får inte endast anses som ogrundad om den beslutande myndigheten har konstaterat att sökanden inte har rätt till detta.

Ändringsförslag 36

Förslag till direktiv Artikel 30 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna ska tillåta att de sökande lägger fram sina synpunkter på tillämpningen av de grunder som anges i artikel 29 i deras fall, innan man beslutar att neka prövning av ansökan. **Medlemsstaterna** ska därför genomföra en personlig intervju för att avgöra om ansökan ska upptas till prövning. Medlemsstaterna får göra undantag från detta i enlighet med artikel 36 endast vid efterföljande ansökningar.

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna ska tillåta att de sökande lägger fram sina synpunkter på tillämpningen av de grunder som anges i artikel 29 i deras fall, innan man beslutar att neka prövning av ansökan. **Den beslutande myndigheten** ska därför genomföra en personlig intervju för att avgöra om ansökan ska upptas till prövning. Medlemsstaterna får göra undantag från detta i enlighet med artikel 36 endast vid efterföljande ansökningar.

Or. fr

Motivering

Med tanke på de allvarliga konsekvenser som ett beslut om att vägra pröva ansökan kan leda till bör den personliga intervjun om ansökan göras av den beslutande myndigheten som, i enlighet med artikel 4 i kommissionens förslag, får nödvändig utbildning för att tillämpa komplicerade begrepp, till exempel begreppen säkert tredjeland och första asylland.

Ändringsförslag 37

Förslag till direktiv Artikel 30 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2a. Medlemsstaterna ska se till att den tjänsteman vid den beslutsfattande myndigheten som har att göra med intervjun för att avgöra om ansökan ska upptas till prövning inte bär uniform.

Motivering

Av konsekvensskäl bör den personal som gör intervjun om en ansökans innehåll för att avgöra om ansökan ska upptas till prövning iaktta ett likartat förbud mot att bära uniform. Om samtalspartnern bär uniform kan detta faktiskt skapa förvirring hos den sökande om samtalspartnerns exakta funktion och på så sätt inverka menligt på den sökandes känsla att samtalspartnern har yppandeförbud och är opartisk, vilket är nödvändigt för att intervjun ska lyckas.

Ändringsförslag 38**Förslag till direktiv****Artikel 31 – stycke 1 – led b***Kommissionens förslag*

b) han eller hon åtnjuter annat **tillräckligt** skydd i landet, inbegripet enligt principen om non-refoulement,

Ändringsförslag

b) han eller hon åtnjuter annat **verkningsfullt** skydd i landet, inbegripet enligt principen om non-refoulement,

Motivering

Formuleringen ”tillräckligt skydd” är oklar här. Det skydd som en sökande ska kunna åtnjuta om den sökande återsänds till ett annat land bör emellertid vara verkningsfullt och tillgängligt i praktiken.

Ändringsförslag 39**Förslag till direktiv****Artikel 31 – stycke 2***Kommissionens förslag*

När medlemsstaterna tillämpar begreppet första asylansökan på de särskilda omständigheterna för en person som ansökt om internationellt skydd **får** de ta hänsyn till artikel 32.1.

Ändringsförslag

När medlemsstaterna tillämpar begreppet första asylansökan på de särskilda omständigheterna för en person som ansökt om internationellt skydd **ska** de ta hänsyn till artikel 32.1. **Den sökande får överklaga tillämpningen av begreppet första asylansökan med anledning av att det första asylansökan i fråga inte är säkert med tanke på den sökandes särskilda situation.**

Motivering

För att stärka garantierna mot bristande respekt för principen om non-refoulement bör medlemsstaterna stödja sig på de säkerhetskriterier som anges i artikel 32.1 med avseende på säkra tredjeländer. På samma sätt som artikel 30 garanterar rätt till en personlig intervju bör artikel 31.2 också ge den sökande en faktisk möjlighet att, med tanke på den sökandes särskilda situation, motbevisa presumtionen av säkerheten, i enlighet med vad som garanteras i artikel 32.2 c om tillämpningen av begreppet säkert tredjeland.

Ändringsförslag 40**Förslag till direktiv****Artikel 32 – punkt 1 – inledningen***Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om ***de behöriga myndigheterna är övertygade*** om att en person som sökt internationellt skydd kommer att behandlas i enlighet med följande principer i det berörda tredjelandet:

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om ***den beslutsfattande myndigheten är övertygad*** om att en person som sökt internationellt skydd kommer att behandlas i enlighet med följande principer i det berörda tredjelandet:

Motivering

Tillämpningen av begreppet säkert tredjeland kräver lämplig kunskap och erfarenhet samt tillgång till viktig information om landet, vilket ovillkorligen innebär att det är den beslutande myndigheten som har att göra detta beslut. Om begreppet tillämpas med bristande noggrannhet, på grund av avsaknad av lämplig kunskap och erfarenhet, kan detta i själva verket öka risken för att en sökande skickas tillbaka till ett land där den sökande kommer att utsättas för förföljelse eller allvarligt hot i strid med konventionen från 1951 och andra internationella fördrag.

Ändringsförslag 41**Förslag till direktiv****Artikel 32 – punkt 1 – led e***Kommissionens förslag*

e) Det är möjligt att ansöka om flyktingstatus och, om flyktingstatus

Ändringsförslag

e) Det är möjligt att ansöka om flyktingstatus ***eller något annat slags***

beviljas, erhålla skydd i enlighet med *Genèvekonventionen*.

kompletterande skydd liknande det som ges i enlighet med [direktiv .../.../EU] [skyddsdirektivet] och, om någon flyktingstatus beviljas, erhålla skydd liknande det som ges i enlighet med [direktiv .../.../EU] [skyddsdirektivet].

Or. fr

Motivering

Den sökande bör även i nämnda säkra tredjeland kunna ansöka om något annat slags kompletterande skydd liknande det som ges i enlighet med skyddsdirektivet. Det handlar även om att säkerställa en större konsekvens med ett av de kriterier som fastställs i artikel 32.1 b enligt vilket det inte får finnas någon risk för allvarligt hot i det berörda tredjelandet i enlighet med skyddsdirektivet.

Ändringsförslag 42

Förslag till direktiv Artikel 32 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) bestämmelser om vilka metoder de behöriga myndigheterna ska använda för att säkerställa att begreppet säkert tredjeland kan tillämpas på ett enskilt land eller en enskild sökande. Sådana metoder ska inbegripa att i varje enskilt fall bedöma huruvida landet är säkert för en enskild asylsökande *och/eller* att på nationell nivå fastställa länder som i allmänhet betraktas som säkra,

Ändringsförslag

b) bestämmelser om vilka metoder de behöriga myndigheterna ska använda för att säkerställa att begreppet säkert tredjeland kan tillämpas på ett enskilt land eller en enskild sökande. Sådana metoder ska inbegripa att i varje enskilt fall bedöma huruvida landet är säkert för en enskild asylsökande *och* att på nationell nivå fastställa länder som i allmänhet betraktas som säkra,

Or. fr

Motivering

Den metod som används på nationell nivå för tillämpningen av begreppet säkert tredjeland bör inte bara användas för att generellt sett fastställa ett land som ett säkert tredjeland. Den bör även inbegripa en bedömning i varje enskilt fall med beaktande av den sökandes särskilda situation. Den alternativmässiga formuleringen verkar i detta avseende inte stämma överens med artikel 32.2 c som föreskriver en individuell prövning för att fastställa om det berörda tredjelandet är säkert för den enskilde sökande.

Ändringsförslag 43

Förslag till direktiv Artikel 34 – punkt 1 – led c

Kommissionens förslag

c) och han eller hon inte har lagt fram några allvarliga skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus eller subsidiärt skydd i enlighet med [direktiv .../.../EG] [skyddsdirektivet].

Ändringsförslag

c) och han eller hon inte har lagt fram några allvarliga skäl för att landet inte skall anses som ett säkert ursprungsland med hänsyn till hans eller hennes särskilda omständigheter när det gäller hans eller hennes rätt till flyktingstatus eller subsidiärt skydd i enlighet med [direktiv .../.../EU] [skyddsdirektivet]. ***Den sökande får överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland och motbevisa att landet är säkert.***

Or. fr

Motivering

Om bevisbördan ligger helt och hållet på den sökande, i enlighet med artikel 34.1 c, bör denne i sådana fall ges en faktisk möjlighet att motbevisa presumptionen av säkerhet, i enlighet med vad som garanteras i artikel 32.2 c om tillämpningen av begreppet säkert tredjeland.

Ändringsförslag 44

Förslag till direktiv Artikel 35 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. När en person som har ansökt om internationellt skydd i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en efterföljande ansökan i samma medlemsstat ska medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den efterföljande ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån ***de behöriga myndigheterna*** kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den

Ändringsförslag

1. När en person som har ansökt om internationellt skydd i en medlemsstat lämnar ytterligare utsagor eller en efterföljande ansökan i samma medlemsstat ska medlemsstaten pröva dessa ytterligare utsagor eller fakta i den efterföljande ansökan i samband med prövningen av den tidigare ansökan eller i samband med prövningen av det omprövade beslutet eller överklagandet i den mån ***den beslutsfattande myndigheten*** kan beakta och pröva alla fakta som utgör grund för dessa ytterligare utsagor eller den

har lagts fram av sökanden.

Or. fr

Motivering

En preliminär prövning är bara motiverad när den tidigare ansökan har prövats i sak. Det är därför felaktigt att betrakta en ansökan som följer på återkallandet av en tidigare ansökan som en efterföljande ansökan.

Ändringsförslag 47

Förslag till direktiv Artikel 35 – punkt 6

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

6. Medlemsstaterna får besluta att gå vidare med prövningen av ansökan endast om sökanden utan egen förskyllan i det tidigare förfarandet var oförmögen att bedöma de situationer som avses i punkterna 3, 4 och 5 i denna artikel, särskilt vad gäller rätten till ett effektivt rättsmedel enligt artikel 41.

utgår

Or. fr

Motivering

Medlemsstaterna bör inte systematiskt vägra pröva en efterföljande ansökan under förvändning av att den sökande skulle ha kunnat göra gällande nya fakta eller uppgifter i det tidigare förfarandet eller överklagandet. Detta automatiska avslag skulle i själva verket kunna innebära en kränkning av principen om non-refoulement.

Ändringsförslag 48

Förslag till direktiv Artikel 37 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

a) prövning av ansökningar som lämnas in där; och/eller

a) prövning av ansökningar, **i enlighet med artikel 29**, som lämnas in där; och/eller

Or. fr

Motivering

Med tanke på de allvarliga konsekvenser som ett beslut om att vägra pröva ansökan kan leda till, bör den personliga intervjun om ansökan göras av den beslutande myndigheten som, i enlighet med artikel 4 i kommissionens förslag, får nödvändig utbildning för att tillämpa komplicerade begrepp, till exempel begreppen säkert tredjeländ och första asyländ. Kommissionens förslag bekräftar att gränsförfarandena även bör vara förenliga med de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II.

Ändringsförslag 49

Förslag till direktiv Artikel 37 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 1 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den sökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaterna ska se till att ett beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 1 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den sökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv. ***Att hålla kvar sökande vid medlemsstaternas gränser eller i deras transitzoner är jämförbart med kvarhållande i enlighet med artikel 22.***

Or. fr

Motivering

Att hålla kvar sökande vid medlemsstaternas gränser eller i deras transitzoner är jämförbart med frihetsberövande i enlighet med artikel 5.1 f i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och rättspraxis vid den domstol som ansvarar för ansökan. Kvarhållandet av den sökande vid medlemsstaternas gränser eller i deras transitzoner bör följaktligen ske i enlighet med de krav som ställs vad detta beträffar i kommissionens förslag om mottagningsvillkor (KOM(2008)0815).

Ändringsförslag 50

Förslag till direktiv Artikel 38

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Begreppet europeiska säkra tredjeländer **utgår**

1. Medlemsstaterna får föreskriva att en asylansökan och säkerheten för sökanden när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter enligt beskrivningen i kapitel II inte ska prövas eller inte ska prövas fullständigt i fall där en behörig myndighet på grundval av sakförhållanden har fastställt att den person som sökt internationellt skydd försöker resa in eller har rest in olagligt på territoriet från ett säkert tredjeland i enlighet med punkt 2.

2. Ett tredjeland kan endast anses vara ett säkert tredjeland enligt punkt 1 om

a) det har ratificerat och följer bestämmelserna i Genèvekonventionen utan geografiska begränsningar,

b) det har inrättat ett lagstadgat asylförfarande, och

c) det har ratificerat Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och följer bestämmelserna i denna, inklusive normerna med avseende på effektiva rättsmedel.

3. De berörda medlemsstaterna ska i nationell lagstiftning fastställa villkoren för genomförande av bestämmelserna i punkt 1 och följderna av de beslut som fattas enligt dessa bestämmelser i enlighet med principen om non-refoulement, inbegripet bestämmelser om undantag från tillämpningen av denna artikel av humanitära, politiska eller folkrättsliga skäl.

4. Vid genomförande av ett beslut som enbart grundas på denna artikel ska de

berörda medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

5. Om det säkra tredjelandet inte återtar den asylsökande ska medlemsstaterna se till att det ges möjlighet till ett förfarande i enlighet med de grundläggande principer och garantier som anges i kapitel II.

Or. fr

Motivering

Begreppet "säkert europeiskt tredjeland" är inte godtagbart i sin nuvarande utformning. Detta begrepp, som har en mycket allmän definition, är inte förenat med någon minimigaranti eller minimiprincip, eftersom man kan nekas såväl tillträde till ett territorium som tillgång till asylförfarande. Ingen kategori sökande ska på ett sådant sätt bli fullständigt nekad tillgång till ett asylförfarande, eftersom detta strider mot de internationella kraven om flyktingskydd. Det verkar dessutom som att det inte finns någon medlemsstat som för närvarande tillämpar detta begrepp i praktiken.

Ändringsförslag 51

**Förslag till direktiv
Artikel 41 – punkt 4 – stycke 1**

Kommissionens förslag

4. Medlemsstaterna ska fastställa **rimliga** tidsfrister och andra nödvändiga bestämmelser så att sökanden kan utöva sin rätt till effektiva rättsmedel enligt punkt 1.

Ändringsförslag

4. Medlemsstaterna ska fastställa **minsta** tidsfrister och andra nödvändiga bestämmelser så att sökanden kan utöva sin rätt till effektiva rättsmedel enligt punkt 1.

Or. fr

Motivering

Med beaktande av alla de olika tidsfrister som har fastställts av medlemsstaterna och nödvändigheten av att åstadkomma ett gemensamt europeiskt asylsystem i enlighet med artikel 78 FEUF, är det nödvändigt att införa en minsta gemensam tidsfrist för att den sökande på så sätt ska kunna få tillgång till effektiva rättsmedel enligt lag och i praktiken.

Ändringsförslag 52

Förslag till direktiv Artikel 41 – punkt 4 – stycke 2

Kommissionens förslag

Tidsfristerna får inte göra det omöjligt eller orimligt svårt för de sökande att få tillgång till ett sådant effektivt rättsmedel som avses i punkt 1. Medlemsstaten får även föreskriva att beslut som fattats i enlighet med artikel 37 ska bli föremål för granskning på eget initiativ.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna ska fastställa en minsta tidsfrist på 45 arbetsdagar under vilken de sökande kan utöva sin rätt till effektiva rättsmedel; när det gäller de sökande som omfattas av det påskyndade förfarandet som avses i artikel 27.6 ska medlemsstaterna fastställa en minsta tidsfrist på 30 arbetsdagar. Tidsfristerna får inte göra det omöjligt eller orimligt svårt för de sökande att få tillgång till ett sådant effektivt rättsmedel som avses i punkt 1. Medlemsstaten får även föreskriva att beslut som fattats i enlighet med artikel 37 ska bli föremål för granskning på eget initiativ.

Or. fr

Motivering

Med beaktande av alla de olika tidsfrister som har fastställts av medlemsstaterna och nödvändigheten av att åstadkomma ett gemensamt europeiskt asylsystem i enlighet med artikel 78 FEUF, är det nödvändigt att införa en minsta gemensam tidsfrist för att den sökande på så sätt ska kunna få tillgång till effektiva rättsmedel enligt lag och i praktiken. Den fastställda tidsfristen varierar beroende på det förfarande som har tillämpats i förevarande fall.

Ändringsförslag 53

Förslag till direktiv Artikel 41 – punkt 6 – stycke 1

Kommissionens förslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 eller beslut om att vägra pröva ansökan i enlighet med artikel 29.2 d ska en nationell domstol, antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ, ha rätt att

Ändringsförslag

6. Vid beslut som fattats efter påskyndad prövning i enlighet med artikel 27.6 eller beslut om att vägra pröva ansökan i enlighet med artikel 29.2 d ska en nationell domstol, antingen på begäran från sökanden eller på eget initiativ, ha rätt att

avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, om inte denna rätt regleras i nationell lag.

avgöra om den sökande får stanna i medlemsstaten i avvaktan på resultatet av omprövningen eller inte, om inte denna rätt regleras i nationell lag *i dessa fall*.

Or. fr

Motivering

Ett nödvändigt förtydligande eftersom formuleringen kan leda till förvirring.

MOTIVERING

Bakgrund

Arbetet med att skapa ett gemensamt europeiskt asylsystem inleddes efter att Amsterdamfördraget trädde i kraft i maj 1999, på grundval av de principer som godkändes vid Europeiska rådets möte i Tammerfors. Målsättningen under den första fasen av det gemensamma europeiska asylsystemet (1999–2005) var att harmonisera medlemsstaternas rättsliga ramar genom att fastställa gemensamma miniminormer. Rådets direktiv 2005/85/EG om asylförfaranden (nedan kallat direktivet eller förfarandedirektivet) antogs den 1 december 2005 och utgör den sista av Europeiska unionens fem rättsliga delar på asylområdet.

I enlighet med vad som angavs i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors och som upprepades i Haagprogrammet, lade kommissionen i slutet av denna första fas fram förslag till Europaparlamentet och rådet för att ge lämpliga lösningar på de konstaterade bristerna och garantera högre och mer harmoniserade skyddsnormer i unionen. Den 21 oktober 2009 lade kommissionen således fram ett förslag till omarbetning av förfarandedirektivet till de båda medlagstiftarna.

Målsättningen under den andra fasen av lagstiftningsarbetet på asylområdet betonas starkt i Stockholmsprogrammet och innebär att skapa ett gemensamt område för skydd och solidaritet fram till 2012 vilket bland annat baseras på ett gemensamt asylförfarande. Det är en avgörande aspekt som för övrigt ingår i ett nytt rättsligt sammanhang: I och med Lissabonfördragets ikraftträdande har begreppet ”miniminormer” i artikel 63 i EG-fördraget ersatts med det mer omfattande begreppet ”gemensamma förfaranden för att bevilja och återkalla enhetlig asylstatus eller subsidiärt skydd” (artikel 78.2 d FEUF).

Det som den nya harmoniseringsfasen handlar om

Trots det harmoniseringsarbete som har gjorts på asylområdet de tio senaste åren finns det dock fortfarande stora skillnader när det gäller de nationella bestämmelserna och tillämpningen av dessa. Sådana skillnader är inte förenliga med ett gemensamt europeiskt asylsystem och försvårar i lika hög grad upprättandet av detta. De strider mot en av grunderna i Dublinsystemet vilken vilar på antagandet att medlemsstaternas asylsystem är jämförbara: Oavsett i vilken medlemsstat personerna i fråga lämnar in sin asylansökan bör de behandlas på ett tillfredsställande och likvärdigt sätt i hela EU. Om harmoniseringen av lagstiftningen i sig inte är tillräcklig för att minska dessa skillnader och måste förenas med ett starkt praktiskt samarbete mellan medlemsstaterna, är antagandet av en solid rättslig ram inom unionen ett oeftergivligt villkor om EU vill införa ett gemensamt europeiskt asylsystem på ett lämpligt och effektivt sätt, liksom EU vid upprepade tillfällen har åtagit sig att göra.

I dag är det alltså tydligt vad det hela handlar om: Man kommer att kunna åstadkomma ett gemensamt system genom att förbättra och harmonisera förfarandena och de garantier som omger dessa. I detta sammanhang är det absolut nödvändigt med en grundlig översyn av förfarandedirektivet för att säkerställa ett förfarande som är tillgängligt, rättvist och effektivt, vilket ligger i såväl de asylsökandes som medlemsstaternas intresse.

Ett pragmatiskt och ambitiöst förslag från kommissionen

Kommissionen utgår från ett tydligt konstaterande: Genom att främja en minimalistisk hållning betonade den tidigare texten inte bara det faktum att rutinerna på nationell nivå var mycket olika utan även bristerna i rättssäkerhetsskyddet för asylsökande.

Föredraganden anser på det hela taget att den omarbetning som kommissionen föreslår verkligen kan

- leda till en större harmonisering genom att förbättra överensstämmelsen mellan instrumenten på asylområdet, genom att förtydliga och befästa de rättsliga begreppen och processrättsliga mekanismerna och därmed förenkla tillämpningen av dessa,
- förbättra normerna för internationellt skydd i unionen, i synnerhet genom att införa nya rättssäkerhetsgarantier, för att säkerställa full överensstämmelse mellan EU-rättens normer och normerna enligt rättspraxis från Europeiska unionens domstol och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna, och
- förbättra kvaliteten och effektiviteten i asylförfarandena genom att redan från början möjliggöra en stor satsning när det gäller tjänster, råd och sakkunskap och genom att få medlemsstaterna att i rimlig tid meddela väl underbyggda beslut i första instans. Den åtgärd som kommissionen föreslår (*frontloading*) skulle särskilt underlätta identifieringen av grundade, ogrundade och oskäligen ansökningar, göra negativa beslut svårare att angripa samt minska risken för att de ogiltigförklaras i andra instans och minska medlemsstaternas kostnader för mottagande och förfaranden. Befintligheten av gemensamma regler, som skulle tillämpas på ett bättre och mer konsekvent sätt, skulle dessutom hindra, eller begränsa, sekundära förflyttningar i EU och stärka det ömsesidiga förtroendet mellan medlemsstaterna.

De ändringar som föreslås

De ändringar som föredraganden föreslår är följaktligen helt i linje med kommissionens förslag och metoden *frontloading* för att åstadkomma harmoniserade, rättvisa och effektiva förfaranden inom ramen för det gemensamma europeiska asylsystemet.

Det handlar i synnerhet om

- att stärka konsekvensen när det gäller tillämpningen av begreppen ”beslutande” och ”behörig” myndighet enligt principen om en enda beslutande myndighet,
- att öka konsekvensen i asylbestämmelserna (när det gäller befintliga definitioner och mekanismer),
- att förbättra de minsta rättssäkerhetsgarantierna enligt rättspraxis från Europeiska unionens domstol och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna (särskilt med avseende på principen om att parterna ska vara likställda i processen, rätten att bli underrättad, rätten att yttra sig och rätten till kostnadsfri rättshjälp) och öka konsekvensen när det gäller tillämpningen av dessa i texten,
- att säkerställa ett verkligt beaktande av behoven hos särskilt utsatta sökande och barnets bästa, och
- att se över de viktiga förfarandemässiga instrumenten såsom begreppen säkert ursprungsland, säkert tredjeland och säkert europeiskt tredjeland, för att säkerställa en tillämpning som är enhetlig och som respekterar garantierna och principerna när det gäller minimirättigheter.

Eftersom föredraganden är medveten om att det finns betydande reservationer om detta förslag i rådet, anser hon att Europaparlamentet, som den här gången är medlagstiftare inom ramen för lagstiftningsarbetet under den andra fasen, dock måste ta tillfället i akt att bygga upp ett gemensamt europeiskt asylsystem som är rättvist och effektivt. Asylpolitiken har faktiskt en direkt inverkan på de personer som söker skydd, men även på EU:s möjlighet att upprätta ett lämpligt område för frihet, säkerhet och rättvisa.

BILAGA: SKRIVELSE FRÅN UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR

UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR
ORDFÖRANDE

Ref.: D(2010)5201

Fernando Lopez Aguilar
Ordförande för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ASP 11G306
Bryssel

Ärende: Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla internationellt skydd (omarbetning)
KOM(2009)0554 av den 21 oktober 2009 – 2009/0165(COD)

Herr ordförande,

Utskottet för rättsliga frågor, som jag har äran att få vara ordförande för, har granskat ovan nämnda förslag, i enlighet med artikel 87 om omarbetning som har införts i parlamentets arbetsordning.

Punkt 3 i artikeln har följande lydelse:

Om utskottet med ansvar för rättsliga frågor anser att förslaget inte innebär några andra ändringar i sak än dem som angetts som sådana, ska det informera det ansvariga utskottet om detta.

Det utskott som är ansvarigt för ärendet får i så fall bara behandla ändringsförslag om de berör de delar av förslaget som innehåller ändringar och uppfyller villkoren i artiklarna 156 och 157.

Om emellertid det ansvariga utskottet i enlighet med punkt 8 i det interinstitutionella avtalet avser att även lägga fram ändringsförslag till de kodifierade delarna av förslaget, ska det omedelbart meddela rådet och kommissionen sin avsikt, och kommissionen bör före omröstningen i enlighet med artikel 54 meddela utskottet hur den ställer sig till ändringsförslagen och huruvida den avser att dra tillbaka sitt förslag till omarbetning eller inte.

Företrädare för rättstjänsten deltog i det arbete som utfördes av den rådgivande grupp som behandlade omarbetningsförslaget. Efter deras yttrande och med hänsyn tagen till föredragandens rekommendationer anser utskottet för rättsliga frågor att förslaget inte innebär några andra ändringar i sak än dem som angetts som sådana i förslaget eller i den rådgivande gruppens yttrande samt att förslaget, vad kodifieringen av de oförändrade bestämmelserna i

tidigare rättsakter beträffar, enbart innebär att befintliga texter kodifieras, utan att på något sätt ändras i sak.

I enlighet med artikel 87 ansåg utskottet för rättsliga frågor att de tekniska anpassningar som föreslogs i yttrandet från ovan nämnda arbetsgrupp var nödvändiga för att se till att förslaget följde omarbetsreglerna.

Utskottet för rättsliga frågor rekommenderar sammanfattningsvis, med 22 röster för och inga nedlagda röster¹ och efter att ha diskuterat förslaget vid sitt sammanträde den 27 januari 2010, att ert utskott, som är ansvarigt utskott, behandlar förslaget i enlighet med dess förslag samt i enlighet med artikel 87.

Med vänlig hälsning,

Klaus-Heiner Lehne

Bilaga: Yttrande från den rådgivande gruppen.

¹ Klaus-Heiner Lehne, Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Marielle Gallo, Alajos Mészáros, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Alexandra Thein, Diana Wallis, Cecilia Wikström, Christian Engström, Jiří Maštálka, Francesco Enrico Speroni, Piotr Borys, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Toine Manders, Eva Lichtenberger och Sajjad Karim.

**BILAGA: YTTRANDE FRÅN DEN RÅDGIVANDE GRUPPEN, SAMMANSATT AV
DE JURIDISKA AVDELNINGARNA VID EUROPAPARLAMENTET, RÅDET OCH
KOMMISSIONEN**



DE JURIDISKA AVDELNINGARNAS
RÅDGIVANDE GRUPP

Bryssel, den 23 november 2009

YTTRANDE

**TILL EUROPAPARLAMENTET
RÅDET
KOMMISSIONEN**

**Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om miniminormer för
medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla internationellt skydd
KOM(2009)0554 av den 21 oktober 2009 – 2009/0165(COD)**

I enlighet med det interinstitutionella avtalet av den 28 november 2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter, särskilt punkt 9, sammanträdde den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, den 29 oktober samt den 4 november 2009 för att granska ovannämnda förslag från kommissionen.

Vid sammanträdena¹ behandlade gruppen förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv som syftar till att omarbete Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/85/EG av den 1 december 2005 om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus, och konstaterade enhälligt följande:

1) Nedanstående delar av texten i förslaget till omarbetning borde ha markerats med den gråskuggning som används för att markera innehållsmässiga ändringar:

- I skäl 30, det föreslagna utbytet av ordet ”flyktingstatus” med orden ”internationellt skydd”.
- I artikel 13.4, orden ”punkt 2 b” och den föreslagna strykningen av orden ”och c samt punkt 3”.
- I artikel 21.1, ingressen och i artikel 21.3 a, den föreslagna strykningen av orden ”och 14” samt det föreslagna tillägget av orden ”och 15”.
- I artikel 24.1 a, det föreslagna tillägget av artikel 15 och det föreslagna utbytet av artikel 14 med artikel 16.

¹ Gruppen förfogade över den engelska, franska och tyska språkversionen av förslaget och arbetade utifrån den engelska, som var textens originalversion.

- I artikel 36.3 b, den föreslagna strykningen av artikel ”32.2” och det föreslagna tillägget av artikel ”35.3”.
- I artikel 40.1 första stycket led b, det föreslagna tillägget av orden ”och 15”.
- I artikel 46 första stycket sista meningen: ”De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och detta direktiv.”
- I artikel 46 fjärde stycket slutet, ”tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv”.

2) I artikel 50 bör de sista orden i artikel 46 i rådets direktiv 2005/85/EG (”i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen”) återinföras.

Vid behandlingen var gruppen enig om att förslaget inte innehåller några innehållsmässiga ändringar utöver dem som anges i förslaget eller i detta yttrande. Gruppen konstaterade vidare att förslaget i fråga om kodifieringen av de oförändrade bestämmelserna i de tidigare rättsakterna tillsammans med dessa ändringar endast gäller en kodifiering av de befintliga rättsakterna som inte ändrar deras sakinhåll.

C. Pennera
Juridisk rådgivare

J.-C. Piris
Juridisk rådgivare

L. Romero Requena
Generaldirektör